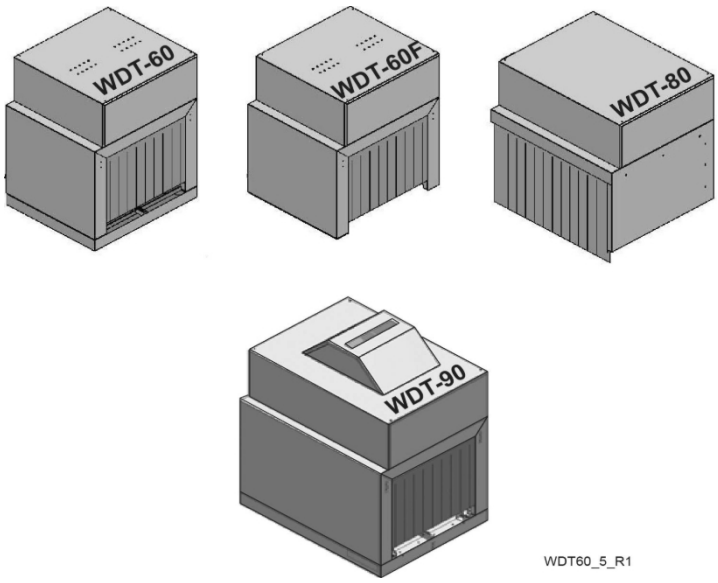
TØRREZONE
WD-T60, WD-T60F, WD-T80, WDT-90

(oversættelse af den originale dokumentation)

⚠ Læs manualen, før du tager maskinen i brug!

Installations- og brugervejledning



S/N: (En) Gældende fra: 201706 Rev.: 3.0

1. Generelle oplysninger 1

1.1 Symboler anvendt i denne vejledning 2
1.2 Symboler på opvaskemaskinen og tørrezonen 3
1.2.1 Mærkning af maskinen 3
1.3 Kontrol af, at udstyret og brugsanvisningen stemmer overens 4
1.4 EF-overensstemmelseserklæring 4

2. Sikkerhedsinstruktioner 6

2.1 Generelle oplysninger 6
2.2 Transport 6
2.3 Montering 7
2.4 Drift 7
2.4.1 Risiko for klemning 7
2.4.2 Brandrisiko 7
2.5 Sikkerhedsinstruktioner, hvis udstyret ikke fungerer 7
2.6 Rengøring 8
2.7 Reparationer og vedligeholdelse 8
2.8 Genanvendelse 8

3. Installation 9

3.1 Generelle oplysninger 9
3.2 Krav til installationsstedet 9
3.3 Transport og opbevaring 10
3.3.1 Udpakning 10
3.4 Installation 11
3.4.1 Montering af tørrezonen WD-T80 11
3.4.2 Montering af tørrezoner WD-T60 og WD-T90 12
3.5 Tilslutninger 13
3.5.1 Elektrisk tilslutning 13
3.6 Prøvedrift 15
3.6.1 Idriftsættelsesplan 15
3.7 Teknisk dokumentation 16

4. Brugsanvisning 17
4.1 Forberedelser 17
4.2 Brug af maskinen.....18
4.3 Efter brug.....18
4.3.1 Rengøring.....18
4.3.2 Driftsproblemer 19

5. Tekniske specifikationer.....20

1. Generelle oplysninger

Læs instruktionerne i denne manual omhyggeligt, da de indeholder vigtige oplysninger om korrekt, effektiv og sikker installation, brug og vedligeholdelse af tørrezonerne.

Maskinens kapacitetskrav findes i kapitlet TEKNISKE DATA.



Inden opvaskemaskinen tages i brug, skal følgende punkter overholdes:

- Kapitlet SIKKERHEDSINSTRUKTIONER skal læses omhyggeligt, inden maskinen tages i brug.
- Installationen af maskinen skal udføres i overensstemmelse med de krav og anvisninger, der er angivet i kapitlerne INSTALLATION og TEKNISKE SPECIFIKATIONER.
- Alt personale, der på et tidspunkt kan komme til at betjene maskinen, skal være uddannet i betjening, brug og vedligeholdelse.
- Tørrezonen må ikke benyttes af personer, der lider af en fysisk eller psykisk sygdom.
- Der skal holdes nøje øje med børn i nærheden af maskinen for at sikre, at de ikke piller ved den.
- Alle dækplader skal være monteret under brug.

Opbevar denne manual på et sikkert sted, så den kan bruges af andre

operatører. Tørrezonen er RoHS-kompatibel.

1.1 Symboler, der anvendes i denne vejledning



Dette symbol advarer om situationer, hvor der kan opstå en sikkerhedsrisiko. De angivne instruktioner skal følges for at undgå personskade.



Dette symbol på en maskindel advarer om elektrisk udstyr. Maskinen skal være fuldstændig strømløs under service. Sluk for strømmen ved hovedafbryderen, og lås om nødvendigt afbryderen for at forhindre utilsigtet betjening. Komponenten må kun fjernes af en autoriseret elektriker.



Maskinens elektronik er følsom over for elektrostatisk afladning (ESD), hvorfor der altid skal bruges et antistatisk armbånd, når der håndteres elektronik.



Dette symbol angiver den korrekte måde at udføre en opgave på for at undgå dårlige resultater, beskadigelse af tørrezonen og opvaskemaskinen eller farlige situationer.



Dette symbol angiver anbefalinger og tip, der hjælper dig med at få den bedste ydeevne ud af udstyret, forlænge maskinens levetid og mindske risikoen for nødstop.



Dette symbol forklarer vigtigheden af omhyggelig og regelmæssig rengøring af udstyret for at opfylde hygiejnekravene.

1.2 Symboler på opvaskemaskinen og tørrezonen



Dette symbol på en maskindel advarer om elektrisk udstyr. Maskinen skal være fuldstændig strømløs under service; sluk for strømmen ved hovedafbryderen, og lås om nødvendigt afbryderen for at forhindre utilsigtet betjening. Komponenten må kun fjernes af en autoriseret elektriker.



Maskinens elektronik er følsom over for elektrostatisk afladning (ESD), hvorfor der altid skal bruges et antistatisk armbånd, når der håndteres elektronik.

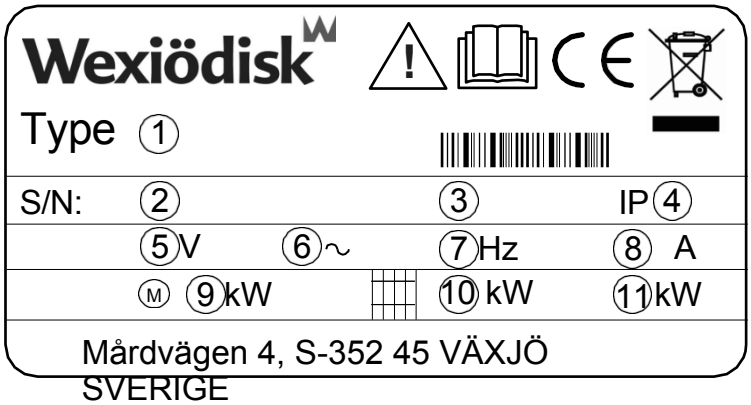
1.2.1 Mærkning af maskinen

Når en opvaskemaskine leveres med en tørrezone, har udstyret et fælles typeskilt.

Hvis tørrezonen til en eksisterende opvaskemaskine leveres på et senere tidspunkt, opdateres maskinens typeskilt, så det gælder både for maskinen og tørrezonen.

En fritstående tørrezone, der er designet til montering på et rullebord, leveres med sit eget typeskilt, som er placeret på indersiden og på bagsiden.

Opvaskemaskinen har to typeskilte, hvoraf det ene normalt er placeret nederst på udløbssiden og det andet i elskabet. De tekniske oplysninger på skiltene fremgår også af maskinens ledningsdiagram. De forskellige felter på typeskiltet viser:



marks_15

Typeskilt

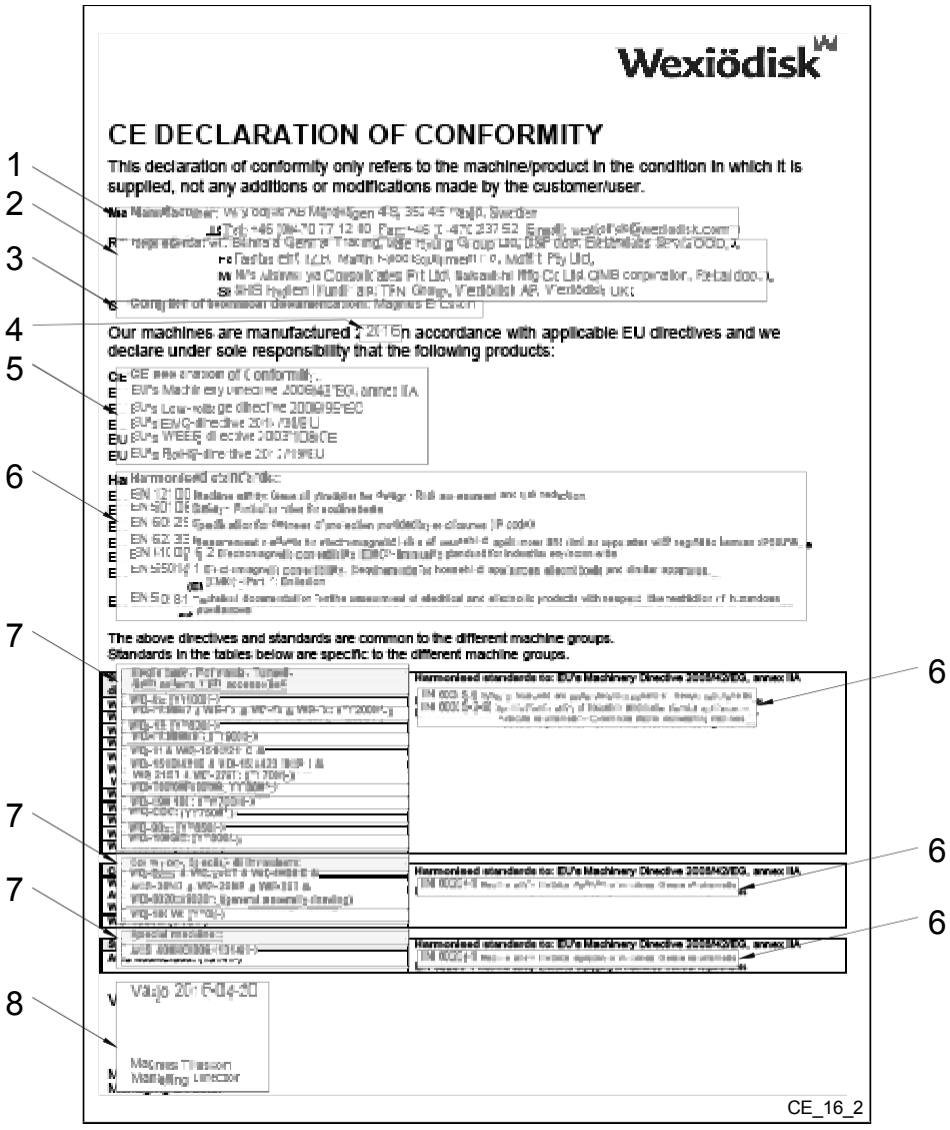
1. Maskintype
2. Maskinens serienummer
3. Fremstillingsår
4. Beskyttelsesklasse
5. Spænding
6. Antal faser, med eller uden nul
7. Frekvens
8. Hovedsikring
9. Motoreffekt
10. Elektrisk varmeeffekt
11. Maks. effekt

1.3 Kontrol af, at udstyret og manualen stemmer overens

Kontroller, at typebeskrivelsen på typeskiltet stemmer overens med typebeskrivelsen på forsiden af manualen. Hvis manualer mangler, kan der bestilles nye hos producenten eller den lokale forhandler. Ved bestilling af nye manualer er det vigtigt at angive maskinens nummer, som findes på typeskiltene.

1.4 EF-overensstemmelseserklæring

En såkaldt EF-overensstemmelseserklæring medfølger ved levering af produktet.



Generelle oplysninger

1. Kontaktoplysninger for producenten (**Wexiödisk AB**, Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, SVERIGE, Tlf.: +46 470 771200, Fax: +46 470 23752, E-mail:wexiodisk@wexiodisk.com).
2. Repræsentanter for Wexiödisk AB.
3. Person med ansvar for produktets dokumentation.
4. Produktets fremstillingsår.
5. De EU-direktiver med gældende bestemmelser, som alle opvaskemaskiner, specialmaskiner og tilbehør overholder.
6. Harmoniserede standarder for de angivne direktiver, som opvaskemaskinerne, specialmaskinerne og tilbehøret opfylder, hvor det er relevant.
7. Modelbetegnelse og serienummer på de opvaskemaskiner, specialmaskiner og tilbehør, som dokumentet gælder for.
8. Sted og dato med underskrift og navn (med blokbogstaver) på den person, der er ansvarlig for at sikre overholdelse af lovgivning og forskrifter.

2. Sikkerhedsinstruktioner

2.1 Generelle oplysninger

Tørrezonen er CE-mærket, hvilket betyder, at den opfylder kravene i EU's maskindirektiv med hensyn til produktsikkerhed. Produktsikkerhed betyder, at tørrezonen er konstrueret til at forhindre personskade eller materiel skade.



Ændringer af udstyret uden producentens godkendelse ophæver producentens produktansvar.

For yderligere at forbedre sikkerheden under installation, drift og vedligeholdelse bør operatøren og det personale, der er ansvarligt for installation og vedligeholdelse af udstyret, læse sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt.



Sluk straks for udstyret i tilfælde af en fejl eller funktionsfejl. De regelmæssige eftersyn, der er beskrevet i manualen, skal udføres i overensstemmelse med anvisningerne. Maskinen må kun vedligeholdes af uddannet personale. Brug originale reservedele. Garanti-reparationer skal udføres af et autoriseret firma. Kontakt et autoriseret servicefirma for at udarbejde et program for forebyggende pleje og vedligeholdelse. For en liste over autoriserede servicefirmaer, se venligst www.wexiodisk.com eller kontakt Wexiödisk AB. Der kan opstå farlige situationer, hvis ovenstående anvisninger ikke følges.

Sørg for, at personalet har modtaget den nødvendige oplæring i betjening og vedligeholdelse, inden udstyret tages i brug.

2.2 Transport



Hvis tørrezonen leveres som en separat enhed, skal udstyret håndteres med forsigtighed under aflæsning og transport for at undgå risikoen for, at det vælter. Tørrezonen må aldrig løftes eller flyttes uden at bruge træemballagen til at støtte udstyret.

2.3 Installation



Maskinen er konstrueret til hurtig elektrisk installation.

Elskabet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Maskinen er følsom over for elektrostatisk afladning (ESD), hvorfor der skal bruges et antistatisk armbånd ved håndtering af elektronikken.

Sørg for, at netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet. Maskinen skal tilsluttes en afbryder, der kan låses.

For øget sikkerhed anbefales det at udstyre installationen med en fejlstrømsafbryder.

2.4 Drift

2.4.1 Risiko for klemning



I tørrezoner udstyret med indføringsvugger kan vuggens fremad- og bagudgående bevægelse forårsage klemningsskader ved maskinens udløbsåbning.

2.4.2 Brandfare



For at undgå risiko for forbrændinger må fingrene ikke stikkes ind i luftspalterne i den øverste del af tørrezonen.

2.5 Sikkerhedsinstruktioner, hvis udstyret ikke fungerer



Kontroller følgende:

- Er udstyret blevet brugt i henhold til instruktionerne?
- Er hovedafbryderen i position ON?
- Er sikringerne i elskabet intakte? Bed servicepersonalet om at kontrollere sikringerne.

Hvis dette ikke løser problemet, skal du bede autoriseret servicepersonale om at kontrollere tørrezonen og opvaskemaskinen.

2.6 Rengøring



Tørrezonen kræver normalt ikke rengøring. Hvis der er snavs på tørrezonens bundplade, skal dette skylles af med en vandslange.



Derudover må der ikke anvendes højtryksrensere eller slanger til vask af tørrezonens inderside eller yderside. Der kan trænge vand ind i maskinen og beskadige det elektriske udstyr, hvilket kan kompromittere sikkerheden.

For at opfylde gældende krav anvendes der elektriske komponenter af godkendte beskyttelsesklasser i tørrezonen. Ingen beskyttelsesklasser er konstrueret til at modstå vand under tryk.

2.7 Reparationer og vedligeholdelse



Hvis reparationer eller vedligeholdelse omfatter elektrisk udstyr, skal strømmen slås fra, inden arbejdet påbegyndes.

2.8 Genanvendelse

Når udstyret har nået slutningen af sin levetid, skal det genbruges i overensstemmelse med gældende regler. Kontakt fagfolk, der er specialiseret i genbrug.

3. Installation

Installationsvejledningen gælder for nyinstallation af opvaskemaskinen og tørrezonen, når udstyret leveres separat, og tørrezonen leveres som en separat enhed.

3.1 Generelle oplysninger



Tørrezonen må kun installeres af autoriseret personale.

Læs disse instruktioner omhyggeligt, da de indeholder vigtige oplysninger om den korrekte installationsmetode.

Vejledningen skal bruges sammen med det tilhørende ledningsdiagram.



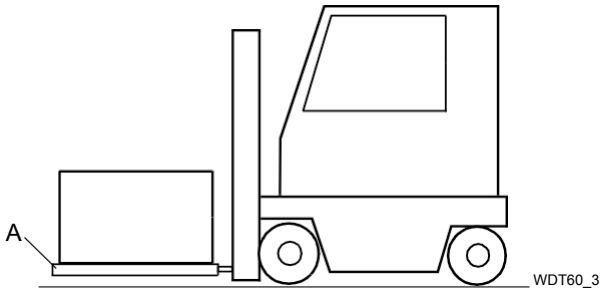
Tørrezonen er CE-mærket. CE-mærket gælder kun for maskiner, der ikke er blevet modificeret. Hvis udstyret beskadiges som følge af, at vejledningen ikke er blevet fulgt, bortfalder leverandørens garanti og produktansvar.

3.2 Krav til installationsstedet

Kravene til installation af tørrezonen er de samme som for den opvaskemaskine, den tilsluttes. (Se opvaskemaskinens installations- og brugervejledning.)

3.3 Transport og opbevaring

⚠ Vær forsigtig under transporten, da der er risiko for, at udstyret vælter. BEMÆRK: Tørrezonen må ikke transporteres uden en palle eller anden understøtning, da den ellers kan blive beskadiget.



Tørrezonen transporteres med en palle som understøtning (A)

⚠ Hvis tørrezonen ikke skal installeres med det samme, skal den opbevares på et frostfrit sted, hvor luften er tør.

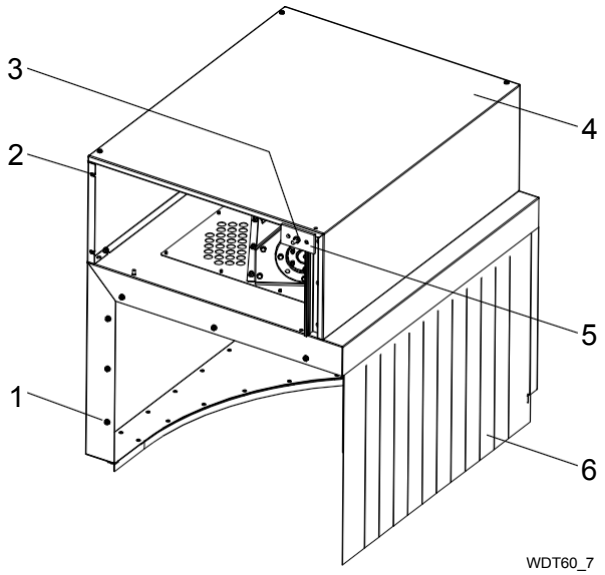
3.3.1 Udpakning

Kontroller, at alle dele er leveret, ved at sammenligne dem med følgesedlen.

Fjern emballagematerialet. Undersøg tørrezonen for eventuelle transportskader.

3.4 Montering

3.4.1 Samling af tørrezonen WD-T80

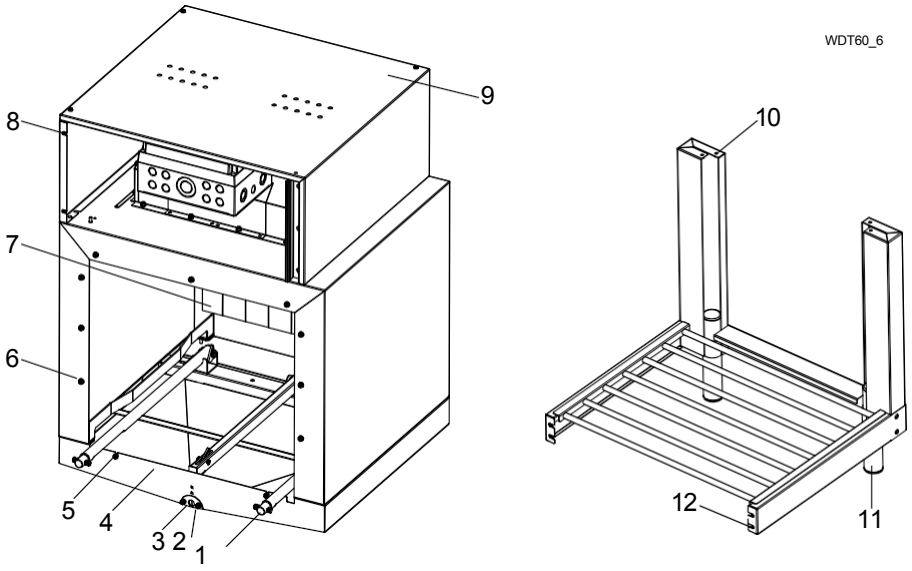


- Fjern toppanelet (4).
- Brug et løfteværktøj under installationen. Pas på ikke at beskadige tørrezonen.
- Tørrezonen er fastgjort til opvaskemaskinen på følgende måde:
- Tilslutning til (1). M4-skrue, møtrik og skive omkring åbningen.
- Tilslutning til (2). M6-møtrik og skive.
- Hængestangen (3) fastgøres til et hul i endepladen på maskinens elskab, hvor den flade stang (5) fastgøres til indersiden af endepladen. Kontroller, at tørrezonen er vandret, inden den fastgøres med to møtrikker (M8), en på hver side af elskabets endeplade. Låsemøtrikken skal monteres inde i elskabet.
- Elkablet trækkes gennem hullet mellem tørrezonen og maskinens elskab.
- Monter toppladen (4) og gardinet (6).

3.4.2 Montering af tørrezoner WD-T60 og WD-T90

Tørrezone WD-T90 leveres altid med et stativ. Til WD-T60 er dette et ekstra tilbehør.

Tørrezonen samles først, efterfulgt af stativet.



- Fjern toppladen (9).
- Brug et løfteværktøj under installationen. Pas på ikke at beskadige bundpladen.
- Den øverste kant af pladen (4) er let buet udad. Den del, der er buet udad, skubbes ind under dæklisten på den nederste kant af opvaskemaskinens udløbsåbning. Kontroller, at tætningsskiven (3) sidder på plads.
- Tørrezonen fastgøres til opvaskemaskinen på følgende måde:
- Tilslutning til (6). M4-skrue, møtrik og skive rundt om hele åbningen (ved montering af T90-tørrezonen anvendes M6-skrue, møtrik og skive i hullet over åbningen, alt andet er M4).
- Tilslutning til (8). M6-møtrik og skive.
- Tilslutning til (2). M4-skrue, møtrik og skive.
- Tilslutning til (5). M4-skrue, møtrik og tætningsskive (to tilslutningspunkter).
- Indføringsrammen fastgøres til maskinen ved (1) med en M6-skrue, møtrik og skive.

Når tørrezonen er på plads, kan stativet monteres.

- Skru benene (11) fast på stativet, så det kan skubbes ind under tørrezonen.
- Stativet fastgøres til maskinens underside ved (12) samt til tørrezonens underside ved (10) med en M6-møtrik og en skive.
- Juster benene på stativet.
- Elkablet trækkes gennem hullet mellem tørrezonen og maskinens elskab.
- Monter toppladen (9) og gardinet (7).

3.5 Tilslutninger

3.5.1 Elektrisk tilslutning



Maskinen er konstrueret til hurtig elektrisk installation.

Dette symbol på en maskindel advarer om elektrisk udstyr. Maskinen skal være fuldstændig strømløs under service. Sluk for strømmen ved hovedafbryderen, og lås om nødvendigt afbryderen for at forhindre utilsigtet betjening. Komponenten må kun fjernes af en autoriseret elektriker.

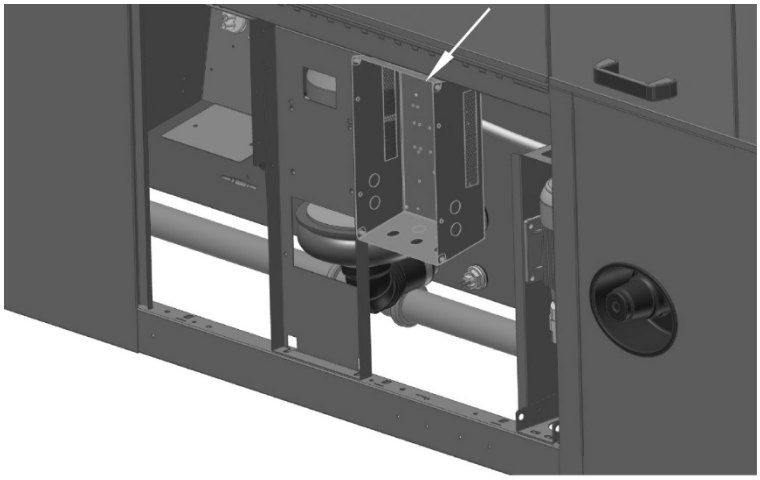


Maskinens elektronik er følsom over for elektrostatisk afladning (ESD), hvorfor der altid skal bruges et antistatisk armbånd, når der håndteres elektronik.

Oplysninger om elektriske tilslutninger findes i opvaskemaskinens ledningsdiagrammer. Ledningsdiagrammerne er vist på indersiden af døren til elskabet. Opbevar diagrammerne i elskabet efter installationen.

Oplysninger om tekniske data findes på maskinens typeskilt.

Kabelføringen mellem tørrezonen og opvaskemaskinen tilsluttes via de eksisterende huller i endepladen på opvaskemaskinens elskab (WD-T60, T80 og T90).

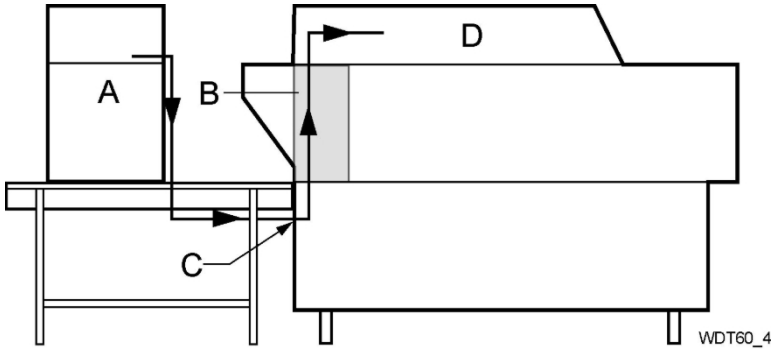


WDT60_8

El-boks til tørrezonen placeret i opvaskemaskinen (WD-T60, WD-T80 og WD-T90)

Ved kabelføring fra den fritstående tørrezone WD-T60F trækkes kablerne gennem et eksisterende, tilproppet hul ved (C) på opvaskemaskinens udløbsside. Elkablet trækkes gennem kabelkanalen bag frontpanelet (B) og videre til elskabet (D).

BEMÆRK: Hvis der skal bores et nyt hul ved (C), skal dette gøres med forsigtighed, da der er elektriske kabler inde i pladen.



Føring af et elektrisk kabel fra en fritstående tørrezone
A=tørrezone WD-T60F
B = Frontplade
C=Tildækket hul eller nyboret hul til kablet D=Elskab

3.6 Prøvekørsel

Test tørrezonen sammen med opvaskemaskinen. Forbered maskinen til en prøvekørsel ved at følge BRUGSANVISNINGEN i maskinens brugervejledning. Anvisningerne beskriver de foranstaltninger, der skal træffes for at forberede maskinen til drift.

3.6.1 Igangsættelsesplan

Følgende oplysninger skal udfyldes og underskrives af kunden ved idriftsættelsen:

Maskintype:

Maskinens serienummer:

Installationsdato:

Kunde:
Besøgsadresse:
Postnummer + by:
Telefon:
Kontaktperson:

Forhandler:
Telefon:
Kontakt:

Installationsfirma:
Telefon:
Kontakt:

Servicevirksomhed:
Telefon:

Leverandør af rengøringsmidler:
Telefon:

Slutbrugerens underskrift:

Navn med blokbogstaver:

Læs indholdet af installations- og brugervejledningen omhyggeligt. Afkryds derefter som følger:

1. Start opvaskemaskinen, og sæt kurvene med opvasken i. Udfør følgende kontroller:

- Kontroller ventilatorens/ventilatorernes rotationsretning.
- Gardinene skal være på plads.
- Kontroller, at genstandene tørrer.

2 Afsluttende kontrol

- Sluk for strømmen ved hovedafbryderen, og stram tilslutningerne på afbryderne og relæerne.

3. Uddann opvaskepersonalet

- Vedligeholdelse (dagligt, ugentligt og andre intervaller)
- Anbefaling til årligt serviceeftersyn

3.7 Teknisk dokumentation

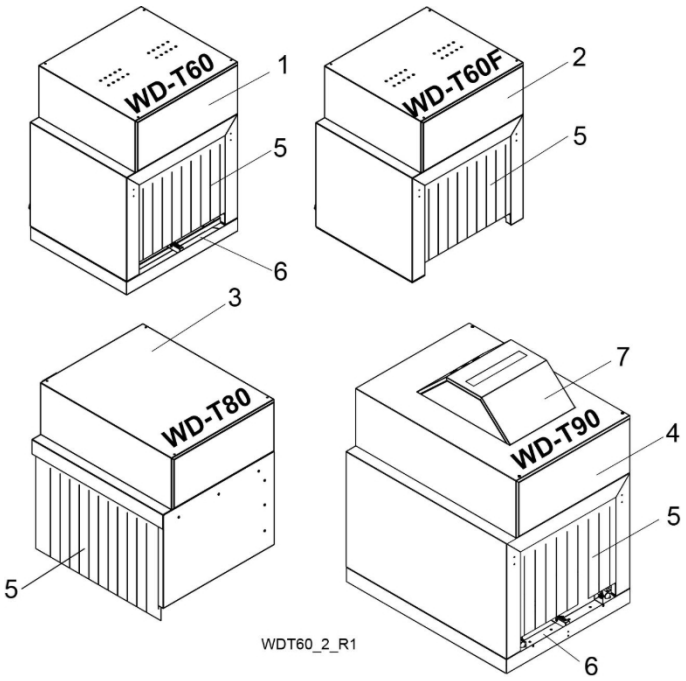


For at sikre korrekt brug og vedligeholdelse er det vigtigt, at den dokumentation, der følger med udstyret, stilles til rådighed for det personale, der skal bruge det. Installations- og brugervejledningen, der blandt andet beskriver håndtering og vedligeholdelse, skal opbevares i nærheden af udstyret.

Hvis der medfølger en servicehåndbog og en reservedelskatalog med maskinen, skal disse udleveres til den servicetekniker, der er ansvarlig for maskinen.

4. Brugsanvisning

4.1 Forberedelser



Udgaver af tørrezoner

1. Lige tørrezone WD-T60 til placering ved maskinens udløbsåbning.
2. Lige tørrezone WD-T60F til fritstående placering på rullebordet.
3. 90° vinklet tørrezone WD-T80 til placering ved maskinens udløbsåbning på et 90°- eller 180°-vendingbane.
4. Lige tørrezone WD-T90 til placering ved maskinens udløbsåbning.
5. Gardintørrer
6. Bundplade
7. Loftsdæksel

Kontroller:

- At udstyret er rent.
- At gardinet (5) er på plads.
- At loftsbeklædningen (7) er på plads.

4.2 Brug af maskinen

Tørrezonen styres fra opvaskemaskinen og er i drift, når opvaskemaskinen fører kurve gennem maskinen.

Den fritstående tørrezone WD-T60F (2) starter først, når en kurv aktiverer en impulsarm i området. Området stopper automatisk, når der ikke længere er kurve, der passerer igennem.

4.3 Efter brug

HACCP

HACCP er et forebyggende kontrolsystem, der sikrer, at hygiejnekravene overholdes under vaskeprocessen og rengøringen af maskinen. Takket være sin konstruktion opfylder maskinen strenge hygiejnekrav. Regelmæssig, grundig rengøring er også vigtig ud fra et hygiejnemæssigt perspektiv. En maskine, der rengøres korrekt, bidrager til et godt vaskeresultat, mindsker risikoen for snavsophobning, forlænger maskinens levetid og mindsker risikoen for nødstop.

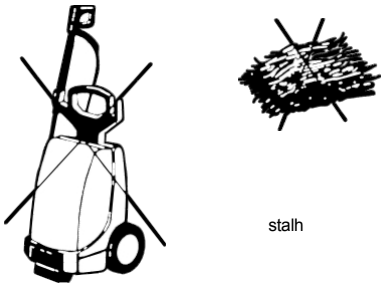
4.3.1 Rengøring

Inden rengøringen påbegyndes, skal opvaskemaskinen slukkes.

Tørrezonen er monteret på den »rene« side af opvaskemaskinen og behøver normalt ikke rengøres. Hvis der er snavs på tørrezonens bundplade (6), skal dette skylles af med en slange. Bundpladen er kun monteret på WD-T60 (1) og WD-T90 (4).

BEMÆRK: En forkert rengøringsmetode kan beskadige maskinen. Følgende punkter skal overholdes:

- Brug IKKE ståluld, da det vil forårsage korrosion på maskinen.
- Hvis der anvendes rengøringsmiddel, må det ikke indeholde slibemidler. Rengøringsmidler, der indeholder slibemidler, vil beskadige panelerne af rustfrit stål.
- Maskinens ydre må ikke spules med vandslange. Der kan trænge vand ind i maskinen og beskadige betjeningspanelet og det elektriske udstyr.
- Højtryksrensere kan beskadige maskinen og må IKKE anvendes til rengøring. Brug aldrig en højtryksrenser til at rengøre gulvet inden for 1 meter fra maskinen. Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl forårsaget af brug af højtryksrensere på maskinen, og en sådan brug kan gøre garantien ugyldig. Der er risiko for stænk, selv hvis gulvet spules med en vandslange.



Ståluld og højtryksrensere må ikke anvendes til rengøring

For at rengøre ydersiden af tørrezonen skal den aftørres med en blød, fugtig klud.

4.3.2 Driftsproblemer

Når du kontakter servicepersonalet, skal du oplyse følgende oplysninger:

- Beskrivelse af udstyrets type
- Maskinens serienummer og installationsdato
- En kort beskrivelse af problemet
- Hvad der skete, som forårsagede problemet

5. Tekniske specifikationer

Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i de tekniske data.

Generelle data				
	WD-T60	WD-T60F	WD-T80	WD-T90
Vægt ekskl. emballage (kg)	45	42	62	70
Emballagevægt (kg)	15	15	15	15
Overfladetemperatur ved en rumtemperatur på 20 °C (°C)	35	35	35	35
Beskyttelsesklasse (IP)	55	55	55	55
Støjniveau * (dB(A))	60	61	61	62

* Målt 1 meter fra siden af tørrezonen

Elektrisk tilslutning				
	WD-T60	WD-T60F	WD-T80	WD-T90
Ventilatormotor (kW)	0,3	0,3	0,3	2 x 0,3
Varmeelement (kW)	3	3	3	2 x 3
Samlet tilsluttet effekt (kW)	3,3	3,3	3,3	6,6
Hovedafbryder 400 V 3N~ (A) *		10		
Maks. tilslutningsareal * 400 V 3N~ (L1-L3, N, PE) Cu (mm²)		2,5		

* Andre spændinger efter anmodning, se også maskinens elektriske diagram.